



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 506

Seduta del

Sitzung vom

03/10/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SETTORE SVILUPPO DI COMUNITÀ E
DONNA- ANNO 2022**

**BEREICH GEMEINWESENENTWICKLUNG
UND FRAU- JAHR 2022**

**ASSOCIAZIONE STUDIO COMUNE
CONTRIBUTO PER LA REALIZZAZIONE
DEL PROGETTO "URBAN PLAY AGENDA
2030"**

**VEREIN STUDIO COMUNE - BEITRÄG
FÜR DAS PROJEKT „URBAN PLAY
AGENDA 2030“**

**TOTALE IMPEGNO € 5.000,00 ANNO
2022 DI CUI:**

**GESAMTAUSGABE € 5.000,00 JAHR
2022:**

CDR 400 COD. RESP.420

CDR 400 KOD VER. 420

- CAP. 12071.04.040100002 € 2.500,00

- KAP. 12071.04.040100002 € 2.500,00

- CAP. 12051.04.040100001 € 2.500,00

- KAP. 12051.04.040100001 € 2.500,00

Premesso che attraverso la metodologia e il processo di sviluppo di comunità, l'amministrazione comunale si pone l'obiettivo di promuovere il benessere della comunità;

premessi che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche di promozione dello sviluppo di comunità;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 - 2024;

Vista l'approvazione del "Piano esecutivo di gestione (PEG) - piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022)

Vista la delibera di Consiglio n. 13 del 19.04.2022 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del programma triennale delle opere pubbliche per gli esercizi 2022-2024 e variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista l'approvazione del "Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022)

considerato che con Delibera di Consiglio n. 47/dd 15.09.2022 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung durch die Methode und dem Entwicklungsprozess der Gemeinwesen-entwicklung sich das Ziel setzt das Wohlbefinden der Gemeinschaft zu fördern;

vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall im Bereich der Gemeinwesen-entwicklung.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Einsicht genommen in den genehmigten "Haushaltsvollzugsplans (HVP) - detaillierter Plan der Leitungszielsetzungen für den Zeitraum 2022 -2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 127 vom 11.04.2022)

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.2022, mit welchem das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und die Abänderung des Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Einsicht genommen in den genehmigten "Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 146 vom 26. April 2022)

in Anbetracht, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 15.09.2022 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags der Haushaltsjahre 2022-

finanziario 2022-2024 - Assestamento del bilancio 2022-2024;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 81 del 16.12.2021;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera di G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione Studio Comune ha presentato domanda di contributo il 21.07.2022 prot. 198429 per il progetto "Urban Play Agenda 2030";

considerato che il progetto Urban Play Agenda 2030 è un percorso a tappe sui 17 obiettivi dell'agenda ONU 2030 che si terrà l'8 ottobre 2022 a Bolzano e che l'iniziativa rientra all'interno del Festival della sostenibilità organizzato annualmente a livello nazionale per promuovere il tema della sostenibilità e la conoscenza degli obiettivi strategici dell'Agenda 2030;

considerato che l'obiettivo è da una parte quello di sensibilizzare la cittadinanza sui diversi temi dello sviluppo sostenibile e dall'altra quello di attivare organizzazioni pubbliche e private valorizzando il loro contributo per il raggiungimento degli obiettivi fissati dall'Agenda 2030;

considerato che le attività si svolgeranno sui Prati del Talvera e si concluderà con un incontro di tutti i partner e celebrazione, al quale saranno invitati a prendere parola e posizione, referenti politici locali impegnati nello sviluppo sostenibile, in un dialogo moderato da Hanspeter Vikoler del World Food Programme dell'ONU.

Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Studio Comune intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2022;

visto il preventivo presentato per il progetto "Urban Play Agenda 2030", con uscite per l'importo di Euro 26.400,00, entrate per l'importo di Euro 18.250,00 ed un disavanzo di Euro 8.150,00;

2024 - Regelung des Haushaltsplans 2022-2024 genehmigt wurde;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 81 vom 16.12.2021, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein am 21.07.2022 Prot. 198429 Beitragsgesuch für das Projekt „Urban Play Agenda 2030“ eingereicht hat;

In Anbetracht, dass das Projekt Urban Play Agenda 2030 Etappen für 17 Zielsetzungen der Agenda UNO 2030 vorsieht, die am 8. Oktober 2022 in Bozen stattfindet und dass die Initiative in den Rahmen des Festivals der Nachhaltigkeit fällt, das jährlich auf Nationalebene stattfindet um das Thema der Nachhaltigkeit und die Kenntnisnahme der strategischen Zielsetzungen der Agenda 2030 fördert.

in Anbetracht, dass es Zielsetzung ist auf einer Seite die Bürger/Innen hinsichtlich der Themen der nachhaltigen Entwicklung zu sensibilisieren und andererseits die öffentlichen und privaten Körperschaften zu aktivieren und ihren Beitrag für die Erreichung der Zielsetzungen der Agenda 2030 hervorzuheben

in Anbetracht, dass die Tätigkeiten auf den Talferwiesen ausgeführt werden und mit einem Treffen zwischen allen Partnern endet an dem im Bereich nachhaltige Entwicklung tätige Politiker eingeladen werden, das Wort zu ergreifen und von Hanspeter Vikoler vom World Food Programme der UNO moderiert werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Studio Comune eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2022 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „Urban Play Agenda 2030“ Einsicht genommen, das Ausgaben in Höhe von 26.400,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 18.250,00 Euro und einem Fehlbetrag von 8.150,00 Euro aufweist;

ritenuto di sostenere il progetto assegnando
Delibera nr. / Beschluss Nr. :506/2022

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt
Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

all'Associazione Studio Comune di Bolzano un contributo di Euro 5.000,00, vincolato solamente a spese organizzative con esclusione delle spese alimentari (Spesa ammessa € 26.400,00);

sentito il parere favorevole della Commissione CPO (7 favorevoli) in data 15.09.2022;

sentito il parere favorevole della Commissione Giovani e Sviluppo di Comunità in data 28.09.2022 (7 favorevoli);

al progetto oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e l'oggetto progettuale non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sottosettori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 5.000,00 a titolo di contributo - vincolato solamente a spese organizzative con esclusione delle spese alimentari - per progetto specifico all'Associazione Studio Comune;

2. di prendere atto che gli anticipi indicati nell'elenco, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verranno liquidati con atto di liquidazione dal dirigente competente;

3. di prendere atto che il saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione

zu unterstützen und den Verein Studio Comune einen Beitrag in Höhe von 5.000,00, nur für die Organisationskosten und nicht für Ausgaben für Lebensmittel, (Zugelassene Kosten 26.400,00€) zu gewähren;

Nach positiven Anhören der Kommission für CPO (7 Jastimmen) am 15.09.2022;

Nach positiven Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 28.09.2022 (7 Jastimmen).

Dem finanzierten Projekt wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (verschieden als die Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und der Projektgegenstand in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 5.000,00 € nur für die Organisationskosten und nicht für Ausgaben für Lebensmittel als Beitrag für die Durchführung des spezifischen Projektes an den Verein Studio Comune zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, die im Verzeichnis angeführt sind, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt werden;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen

autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

4. di imputare la spesa totale di € 5.000,00 come di seguito:

- Cap. 12071.04.040100002 € 2.500,00
- Cap. 12051.04.040100001 € 2.500,00

come da seguente tabella.

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

4. die Gesamtausgabe über € 5.000,00 wie folgt zu verbuchen:

- Kap. 12071.04.040100002 € 2.500,00
- Kap. 12051.04.040100001 € 2.500,00

Siehe die beiliegende Auflistung

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass im Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

P. IVA MwST.- Nr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
029370 30217	Studio Comune	1.250,00	1.250,00		X	2.500,00	120700
029370 30217	Studio Comune	1.250,00	1.250,00		X	2.500,00	120500
TOTALE						5.000,00	

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
